

## NOTES

## NEW FROM UBS

*A Translator's Handbook on the Gospel of Matthew*

by Barclay M. Newman and Philip C. Stine

obtainable from UBS New York  
or through national Bible Societies

price \$13.00

ISBN 0-8267-0134-5

*Manuscript Examination*

by Jill Smith

a reference and training manual  
published by United Bible Societies,

P.O. Box 42726, Nairobi, Kenya

obtainable through national Bible Societies

price \$7.00

ISBN 9966 843 00 0

*Issues in Bible Translation*, edited by Philip C. Stine (UBS 1988) contains papers presented at the UBS Triennial Translation Workshop held at Harpers Ferry, West Virginia in May 1987. There are contributions on discourse by Lynell Marchese Zogbo, Ernst R. Wendland, David J. Clark, William D. Reyburn, E.R. Hope, and Philip A. Noss, on sociolinguistics by Philip C. Stine, Howard A. Hatton, and Gilbert Ansre, and on "A Sociological Approach to Exegesis" by Harold P. Scanlin, Robert A. Bascom, Noel D. Osborn, Graham S. Ogden, Robert L. Omanson, and Krijn van der Jagt. This is no. 3 in the UBS Monograph Series: earlier titles are *Sociolinguistics and Communication* and *The Cultural Factor in Bible Translation*.

The UBS Translation Information Clearinghouse is building up a database of notes on Bible translation problems. The notes are generally discussions of words, phrases, or passages that present some difficulty in translation. The problem may be textual, grammatical lexical, or exegetical. It may involve discourse features, figurative language or receptor language format. Information from readers, especially field notes from meetings of translators, is essential to this service. Please send your notes to:

UBS Translation Information Clearinghouse  
1865 Broadway  
New York, NY 10023  
USA.